

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ**ЛЬВІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ імені ІВАНА ФРАНКА**

Кафедра французької філології

“ЗАТВЕРДЖУЮ”

В.о. декана
факультету іноземних мов
доц. Бораковський Л.А.

23 червня 2020 року

ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**ІСПАНСЬКИЙ КОМУНІКАТИВНИЙ ЕТИКЕТ**

(назва навчальної дисципліни)

галузі знань	03 Гуманітарні науки (шифр і назва галузі знань)
спеціальності	035 Філологія (шифр і назва напрямку підготовки)
спеціалізації	035.051 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – іспанська (шифр і назва спеціалізації)
освітньої-професійної програми	Іспанська та англійська мови і літератури
факультету	іноземних мов (назва факультету)

Форма навчання	Курс	Семестр	Кредитів ECTS	Загальний обсяг (год.)	Всього аудит. (год.)	у тому числі (год.):			Самостійна робота (год.)	Контрольні роботи (шт.)	Розрахунково-графічні роботи (шт.)	Курсові проекти (роботи), (шт.)	Залік (сем.)	Екзамен (сем.)
						Лекції	Лабораторні	Практичні						
Денна	2	3	3	90	32	16		16	58				3	

Іспанський комунікативний етикет. Програма навчальної дисципліни складена для студентів освітньо-професійної програми **Іспанська та англійська мови і літератури**

Розробник:

асистент кафедри французької філології Хомицька І.І.

Робочу програму схвалено на засіданні кафедри **французької філології**

Протокол від 22 червня 2020 року № 10

В. о. завідувача кафедри французької філології

_____ (доц. Піскозуб З.Ф.)

Ухвалено Вченою радою факультету іноземних мов

Протокол від 23 червня 2020 року № 10

© _____, 2020 рік
© _____, 2020 рік

1. РІВЕНЬ СФОРМОВАНОСТІ ВМІНЬ ТА ЗНАНЬ

Шифр умінь та змістових модулів	Зміст умінь, що забезпечується
Змістовий модуль 1. El concepto de la cortesía	ознайомити з комунікативним етикетом та нормами спілкування. Студент повинен вміти: вживати стратегії комунікативних ввічливості відповідно до реєстру спілкування.
Змістовий модуль 2. Actos de habla corteses. Formas de tratamiento	ознайомити студентів із функціонуванням та типологією комунікативних стратегій ввічливості сучасної іспанської мови. Студент повинен вміти: моделювати та комбінувати засоби вираження ввічливості, розрізнити реєстри спілкування та комунікативні відносини близької, далекої симетрії та асиметрії; застосовувати практично стратегії ввічливості відповідно до комунікативних ситуацій.

2. ІНФОРМАЦІЙНИЙ ОБСЯГ ДИСЦИПЛІНИ

2.1. ЛЕКЦІЇ

Шифр змістового модуля	Назва змістового модуля	Кількість аудиторних годин
	Змістовий модуль 1. El concepto de la cortesía La definición del concepto “cortesía”. El contraste con terminos equivalentes. Los investigadores del concepto de cortesía. La teoría de los actos	8
	Змістовий модуль 2. Actos de habla corteses. Formas de tratamiento El saludo. Las despedidas. Formas de tratamiento. El cumplido. La felicitación. El agradecimiento. La disculpa	8

2.2. ПРАКТИЧНІ ЗАНЯТТЯ

Шифр змістового модуля	Назва змістового модуля	Кількість аудиторних годин
	Змістовий модуль 1. El concepto de la cortesía	8
	Змістовий модуль 2. Actos de habla corteses. Formas de tratamiento	8

2.3. Самостійна робота студента:

(денна форма навчання) **58**

(заочна форма навчання) -----

3. ПЕРЕЛІК РЕКОМЕНДОВАНИХ ПІДРУЧНИКІВ, МЕТОДИЧНИХ ТА ДИДАКТИЧНИХ МАТЕРІАЛІВ

Методичне забезпечення

1. Радевич-Винницький Я. Етикет і культура спілкування - К.: Знання, 2006.
2. Bravo D. Sobre la cortesía lingüística, estratégica y conversacional en español. Oralía, 2001.

3. Fontanella de Weinberg M. B. La evolución de los pronombres de tratamiento en el español bonaerense: Thesaurus. Boletín del Instituto Caro y Cuervo. Bogotá, 1970.
4. Haverkate H. “ La cortesía verbal”/Gredos Madrid, 1994.
5. Labov W. Sociolinguistic patterns. Philadelphia, 1972.
6. Leech G. Principles of linguistics. New York, 1983, 1989.
7. Marín D. l uso de “tú” y “usted” en el español actual // Hispania, Wichina, Kansas, 1972 - Vol. 55 - №4.
8. Moreno de Alba J. G. Unidad y variedad de español en América. México, 1978.
9. Rona J. P. Normas locales, regionales, nacionales y universales en la América española // Nueva revista de la Filología Hispánica-México, 1973.
10. Steel B. A. “Manual of colloquial Spanish”. Madrid, 1976.

Рекомендована література

Базова

1. Радевич-Винницький Я. Етикет і культура спілкування - К.: Знання, 2006.
2. Bravo D. Sobre la cortesía lingüística, estratégica y conversacional en español. Oralia, 2001.
3. Fontanella de Weinberg M. B. La evolución de los pronombres de tratamiento en el español bonaerense: Thesaurus. Boletín del Instituto Caro y Cuervo. Bogotá, 1970.
4. Haverkate H. “ La cortesía verbal”/Gredos Madrid, 1994.
5. Labov W. Sociolinguistic patterns. Philadelphia, 1972.
6. Leech G. Principles of linguistics. New York, 1983, 1989.
7. Marín D. l uso de “tú” y “usted” en el español actual // Hispania, Wichina, Kansas, 1972 - Vol. 55 - №4.
8. Moreno de Alba J. G. Unidad y variedad de español en América. México, 1978.
9. Rona J. P. Normas locales, regionales, nacionales y universales en la América española // Nueva revista de la Filología Hispánica-México, 1973.
10. Steel B. A. “Manual of colloquial Spanish”. Madrid, 1976.

4. КРИТЕРІЇ УСПІШНОСТІ

Поточне оцінювання всіх видів навчальної діяльності студента здійснюється в національній 4-бальній системі (“5”, “4”, “3”, “2”). Критерії такого оцінювання подані в таблиці далі (1 – № п/п; 2 – види навчальної діяльності; 3 – оцінка; 4 – критерії оцінки).

1	2	3	4
1.	Аудиторна робота	5	Систематизовані, глибокі та повні знання з усіх отриманих питань з усіх розділів навчальної програми, а також з головних питань, що виходять за її межі; точне використання необхідної наукової термінології, стилістично грамотний та логічно правильний виклад відповіді на питання, вміння робити обґрунтовані висновки; бездоганне володіння інструментарієм навчальної дисципліни, вміння використовувати його ефективно під час рішення навчальних та професійних задач; здатність самостійно і творчо вирішувати складні проблеми у нестандартних ситуаціях; повне і глибоке засвоєння базової і додаткової літератури, рекомендованої навчальною програмою дисципліни; уміння орієнтуватися в головних теоріях, концепціях і напрямках з навчальної дисципліни та давати їм критичну оцінку, використовуючи наукові досягнення інших дисциплін; творча самостійна робота на практичних заняттях, систематична участь у обговореннях питань, високий рівень

			культури виконання завдань. Дорівнює виконанню 91 - 100% завдання у формі контрольної роботи (тесту).
		4	Систематизовані, глибокі та повні знання з усіх отриманих питань з за обсягом навчальної програми; використання необхідної наукової термінології, стилістично грамотний та логічно правильний виклад відповіді на питання, вміння робити обґрунтовані висновки; володіння інструментарієм навчальної дисципліни, вміння використовувати його під час рішення навчальних та професійних задач, здатність самостійно застосовувати типові рішення в межах навчальної програми; засвоєння базової і додаткової літератури, рекомендованої навчальною програмою дисципліни; уміння орієнтуватися в головних теоріях, концепціях і напрямках з навчальної дисципліни та давати їм критичну оцінку; активна самостійна робота на практичних заняттях, систематична участь у обговореннях питань, високий рівень культури виконання завдань. Дорівнює виконанню 75 - 90% завдання у формі контрольної роботи (тесту).
		3	Достатньо повні та систематизовані знання за обсягом навчальної програми; використання необхідної наукової термінології, стилістично грамотний та логічно правильний виклад відповіді на питання, вміння робити обґрунтовані висновки; володіння інструментарієм навчальної дисципліни, вміння використовувати його під час рішення навчальних та професійних задач, здатність самостійно застосовувати типові рішення в межах навчальної програми; засвоєння базової літератури, рекомендованої навчальною програмою дисципліни; уміння орієнтуватися в головних теоріях, концепціях і напрямках з навчальної дисципліни та давати їм оцінку; самостійна робота на практичних заняттях, участь у обговореннях питань, високий рівень культури виконання завдань. Дорівнює виконанню 50 - 74% завдання у формі контрольної роботи (тесту).
		2	Недостатньо повний обсяг знань в межах освітнього стандарту; знання частини базової літератури, рекомендованої навчальною програмою дисципліни; виклад питання із значними мовними та логічними помилками; слабе володіння інструментарієм навчальної дисципліни, виклад відповіді на питання з суттєвими мовними та логічними помилками; пасивність на лекційних та практичних заняттях. Дорівнює виконанню менше 50% завдання у формі контрольної роботи (тесту).
2.	Самостійна робота студента	5	90-100% виконаних робіт
		4	75-89% виконаних робіт

		3	50-74% виконаних робіт
		2	Менше 50% виконаних робіт
3	Модульна контрольна робота	5	90-100% виконання усіх розділів модульної контрольної роботи
		4	75-89% виконання усіх розділів модульної контрольної роботи
		3	50-74% виконання усіх розділів модульної контрольної роботи
		2	Менше 50% виконання усіх розділів модульної контрольної роботи

5. ЗАСОБИ ДІАГНОСТИКИ УСПІШНОСТІ НАВЧАННЯ

Поточне оцінювання всіх видів навчальної діяльності студента здійснюється в національній 4-бальній системі (“5”, “4”, “3”, “2”).

Приклад розподілу балів, які отримують студенти (для заліку)

Поточне тестування та самостійна робота								Підсумковий тест (залік)	Сума
Змістовий модуль 1				Змістовий модуль 2				50	100
T1	T2	T3	T4	T1	T2	T3			
5	5	5	5	10	10	10			

T1, T2 ... T4 – теми змістових модулів

Оцінювання знань студента здійснюється за 100-бальною шкалою (для екзаменів і заліків).

- максимальна кількість балів при оцінюванні знань студентів з дисципліни, яка завершується екзаменом, становить за поточну успішність 50 балів, на екзамені – 50 балів;
- при оформленні документів за екзаменаційну сесію використовується таблиця відповідності оцінювання знань студентів за різними системами.

Шкала оцінювання: Університету , національна та ECTS

<i>Оцінка в балах</i>	<i>Оцінка ECTS</i>	<i>Визначення</i>	<i>За національною шкалою</i>	
			<i>Екзаменаційна оцінка, оцінка з диференційованого заліку</i>	<i>Залік</i>
90 – 100	A	<i>Відмінно</i>	<i>Відмінно</i>	<i>Зараховано</i>
81-89	B	<i>Дуже добре</i>	<i>Добре</i>	
71-80	C	<i>Добре</i>		
61-70	D	<i>Задовільно</i>	<i>Задовільно</i>	
51-60	E	<i>Достатньо</i>		
31-50	FX	<i>Незадовільно (можливе повторне складання за талоном №2)</i>	<i>Незадовільно</i>	<i>Незараховано</i>
0-30	F	<i>Незадовільно (обов'язкове повторне вивчення курсу, якщо отримано оцінку «Незадовільно» за талоном «К»)</i>		

Протягом семестру проводиться не менше двох модулів або колоквиумів чи контрольних робіт або інших видів контролю. Максимальна кількість балів, яка встановлюється для цих видів контролю, а також відповідність оцінок FX та F у шкалі ECTS, у балах та національній шкалі визначається Вченими радами факультетів або кафедрами, які забезпечують викладання відповідних дисциплін.

Автор _____ /ас. Хомицька І.І./
 (підпис) (прізвище та ініціали)